

DECLARATION OF CONFORMITY
 We, Harman Consumer Group, Inc., 7500 Chateau de Laif, France declare in full responsibility that the products described in this owner's manual are in compliance with technical standards:
 EN 61000-6-2:2001
 EN 61000-6-1:2001
 Klaus Leiberz
 Harman Consumer Group, Inc.
 Chateau de Laif, France 110

DECLARATION DE CONFORMITE
 Nous, Harman Consumer Group, Inc., 7500 Chateau de Laif, France déclarons en pleine responsabilité que les produits décrits dans ce manuel sont en conformité avec les normes techniques suivantes:
 EN 61000-6-2:2001
 EN 61000-6-1:2001
 Klaus Leiberz
 Harman Consumer Group, Inc.
 Chateau de Laif, France 110

DECLARAZIONE DI CONFORMITÀ
 Noi, Harman Consumer Group, Inc., 7500 Chateau de Laif, France dichiariamo in piena responsabilità che i prodotti descritti in questo manuale sono conformi alle norme tecniche seguenti:
 EN 61000-6-2:2001
 EN 61000-6-1:2001
 Klaus Leiberz
 Harman Consumer Group, Inc.
 Chateau de Laif, France 110

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD
 Nosotros, Harman Consumer Group, Inc., 7500 Chateau de Laif, France declaramos en plena responsabilidad que los productos descritos en este manual cumplen con los estándares técnicos siguientes:
 EN 61000-6-2:2001
 EN 61000-6-1:2001
 Klaus Leiberz
 Harman Consumer Group, Inc.
 Chateau de Laif, France 110

DECLARAZIONE DI CONFORMITÀ
 Noi, Harman Consumer Group, Inc., 7500 Chateau de Laif, France dichiariamo in piena responsabilità che i prodotti descritti in questo manuale sono conformi alle norme tecniche seguenti:
 EN 61000-6-2:2001
 EN 61000-6-1:2001
 Klaus Leiberz
 Harman Consumer Group, Inc.
 Chateau de Laif, France 110

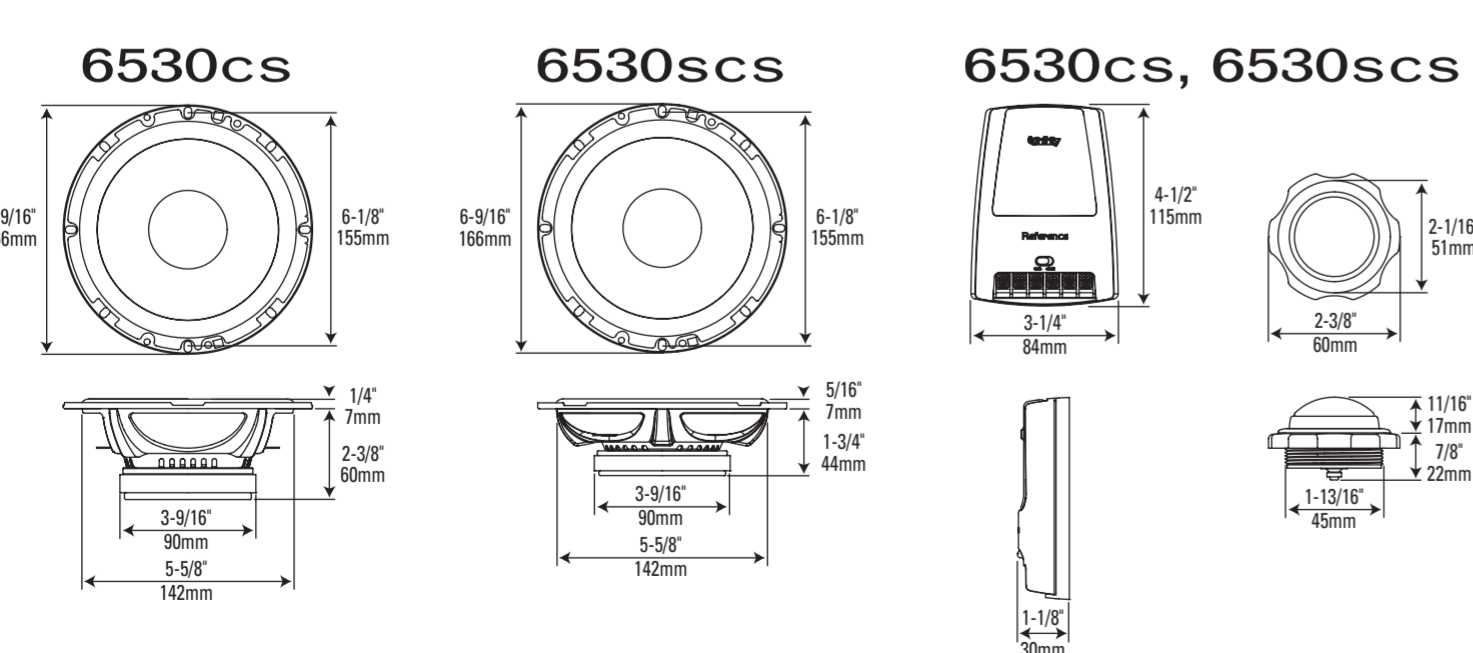
DECLARATION OF CONFORMITY
 We, Harman Consumer Group, Inc., 7500 Chateau de Laif, France declare in full responsibility that the products described in this owner's manual are in compliance with technical standards:
 EN 61000-6-2:2001
 EN 61000-6-1:2001
 Klaus Leiberz
 Harman Consumer Group, Inc.
 Chateau de Laif, France 110

DECLARATION DE CONFORMITE
 Nous, Harman Consumer Group, Inc., 7500 Chateau de Laif, France déclarons en pleine responsabilité que les produits décrits dans ce manuel sont en conformité avec les normes techniques suivantes:
 EN 61000-6-2:2001
 EN 61000-6-1:2001
 Klaus Leiberz
 Harman Consumer Group, Inc.
 Chateau de Laif, France 110

DECLARAZIONE DI CONFORMITÀ
 Noi, Harman Consumer Group, Inc., 7500 Chateau de Laif, France dichiariamo in piena responsabilità che i prodotti descritti in questo manuale sono conformi alle norme tecniche seguenti:
 EN 61000-6-2:2001
 EN 61000-6-1:2001
 Klaus Leiberz
 Harman Consumer Group, Inc.
 Chateau de Laif, France 110

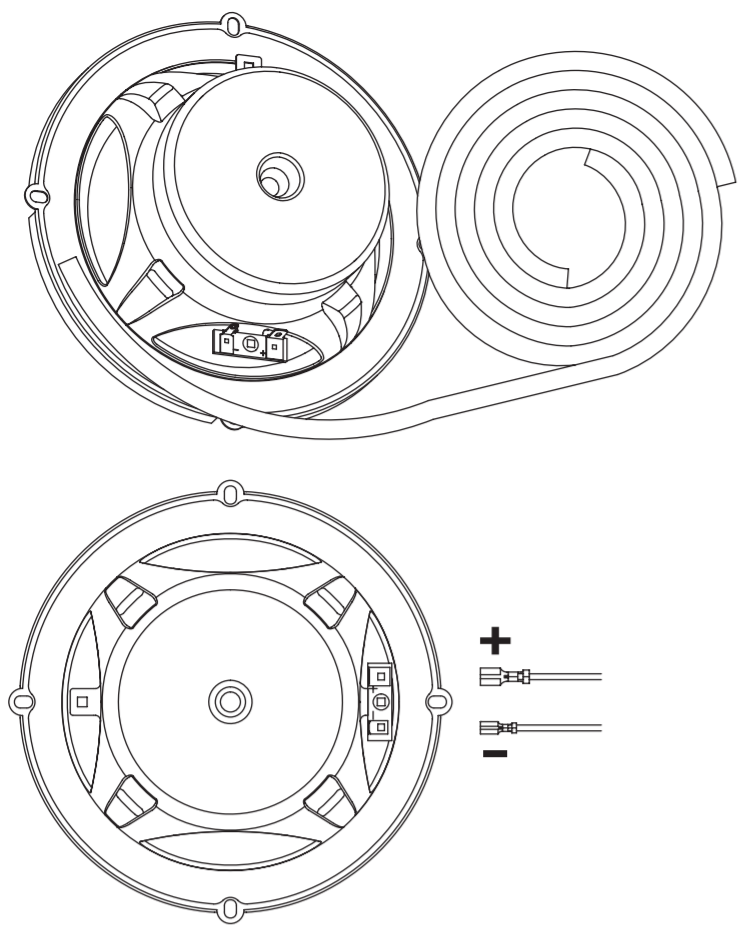
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD
 Nosotros, Harman Consumer Group, Inc., 7500 Chateau de Laif, France declaramos en plena responsabilidad que los productos descritos en este manual cumplen con los estándares técnicos siguientes:
 EN 61000-6-2:2001
 EN 61000-6-1:2001
 Klaus Leiberz
 Harman Consumer Group, Inc.
 Chateau de Laif, France 110

Model	BL (T-m)	DCR (ohms)	MMS (g)	Sd (sq cm)	Cms (um/N)	Vas (l)	Vas (H2)	Qes	Qms	Qe
6530cs	4.30	2.30	132.7	132.7	2.28	7.30	81.1	0.95	6.92	0.74
6530scs	4.30	2.30	132.7	132.7	2.28	7.30	81.1	0.95	6.92	0.74

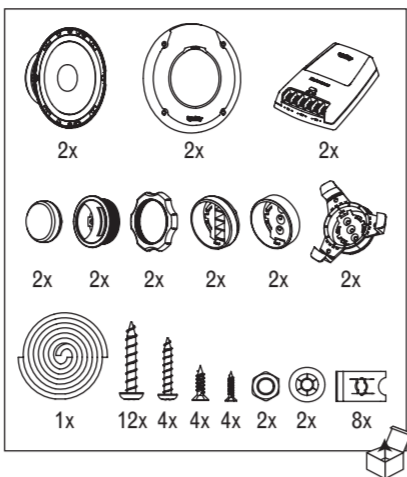


DESIGNED AND ENGINEERED IN THE USA. CONCEPTION ET DESIGN AUX E.U.A.
 A valid serial number is required for warranty coverage. Un numéro de série valable est exigé pour la couverture de la garantie.
 Features, specifications and appearance are subject to change without notice.
 Les dispositifs, les caractéristiques et l'aspect sont sujets au changement sans communication préalable.
 Harman Consumer Group, Inc., 250 Crossways Park Drive, Woodbury, NY 11797 USA
 www.infinitysystems.com
 © 2009 Harman International Industries, Incorporated. All rights reserved. Tous droits réservés. • Part No. REF6530CSOM109
 Infinity is a trademark of Harman International Industries, Incorporated, registered in the United States and other countries.
 I-Mount is a trademark of Harman International Industries, Incorporated.
 Infinity est une marque commerciale de Harman International Industries, Incorporated, déposée au États-Unis et/ou dans d'autres pays.
 I-Mount est une marque commerciale de Harman International Industries, Incorporated.

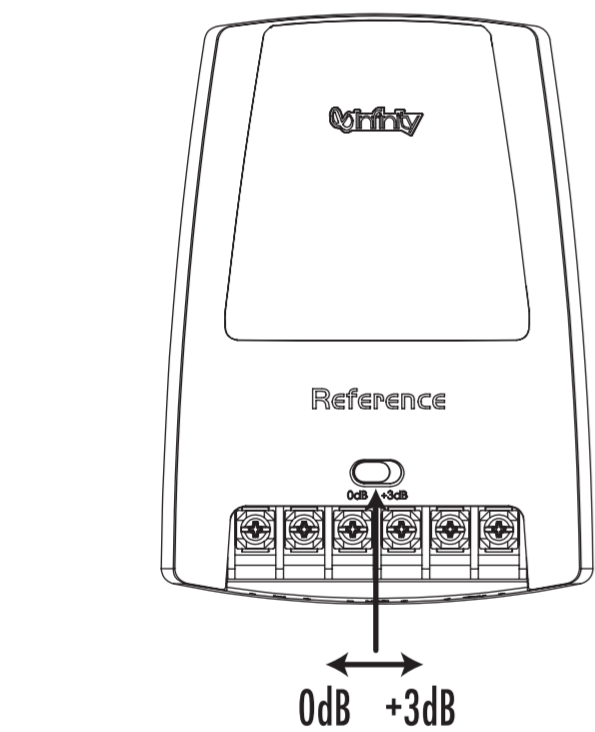
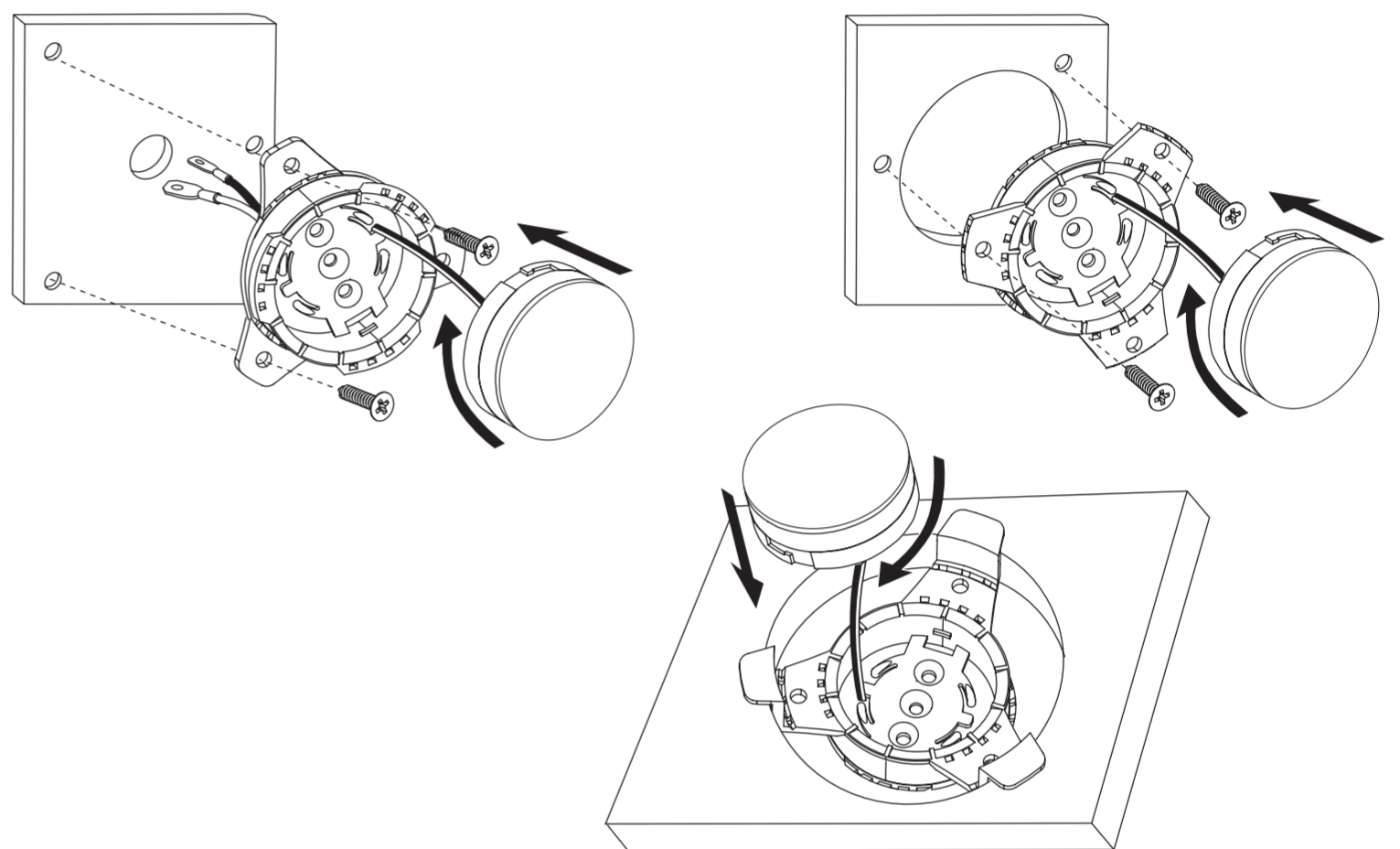
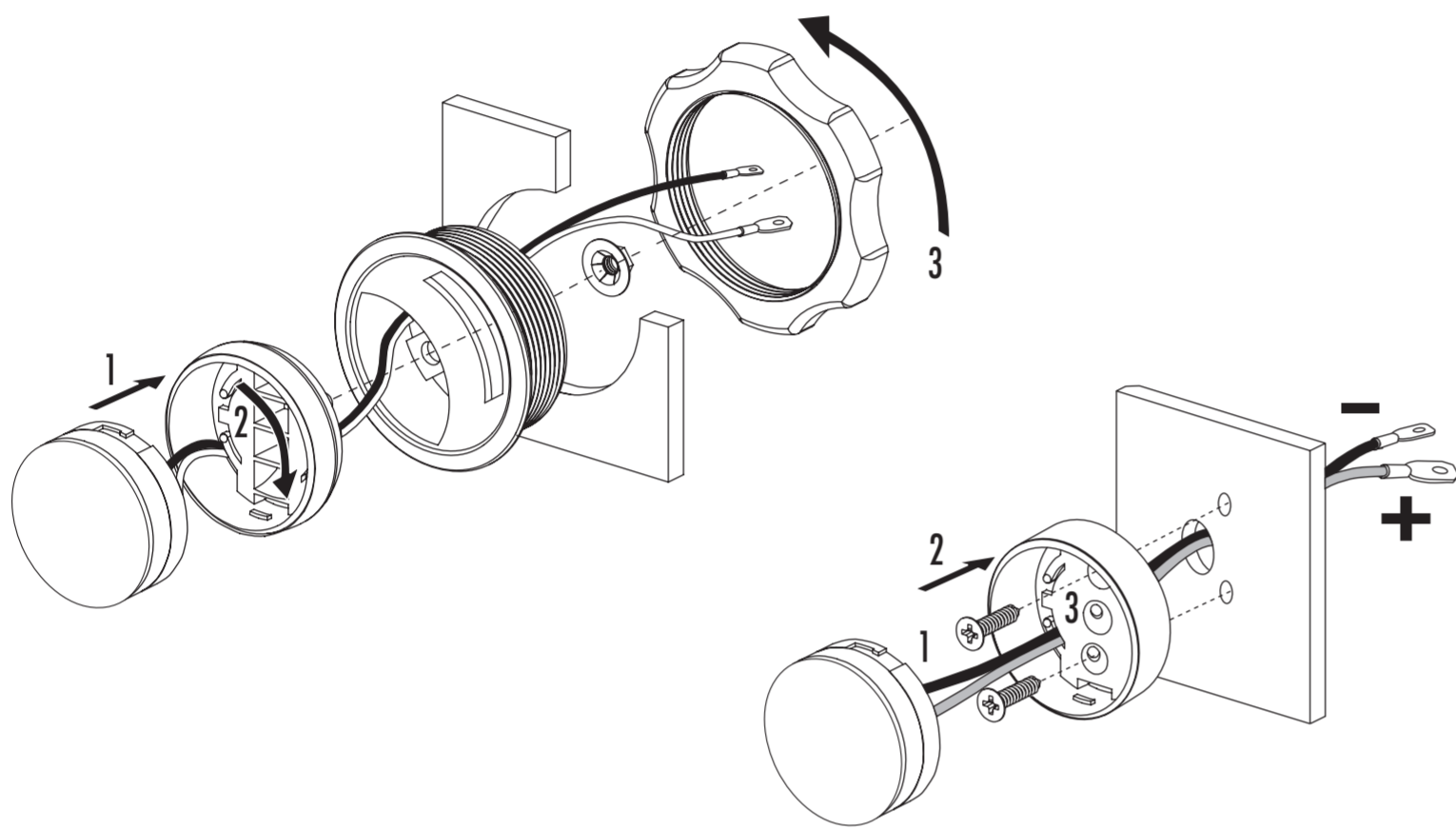
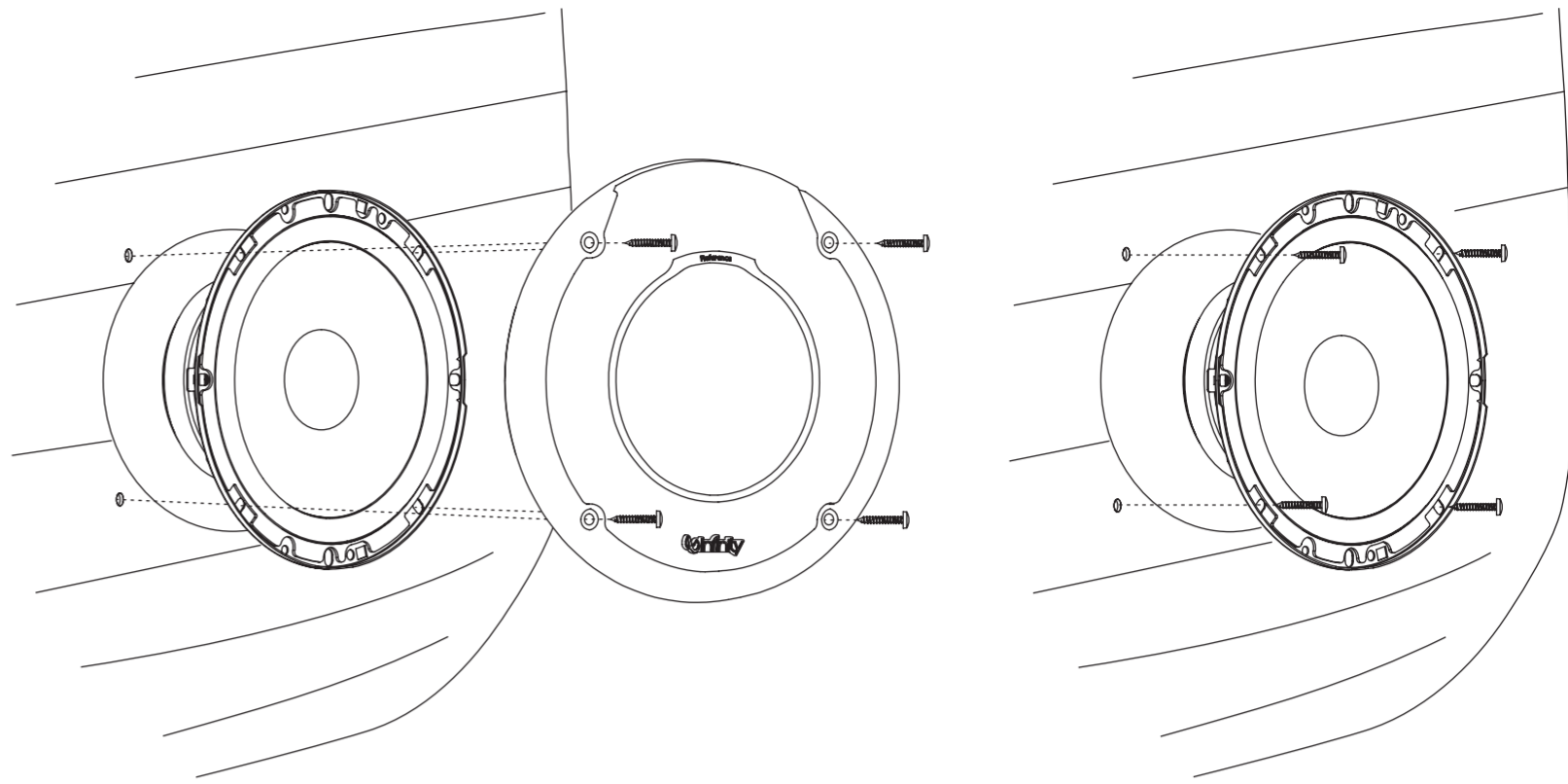
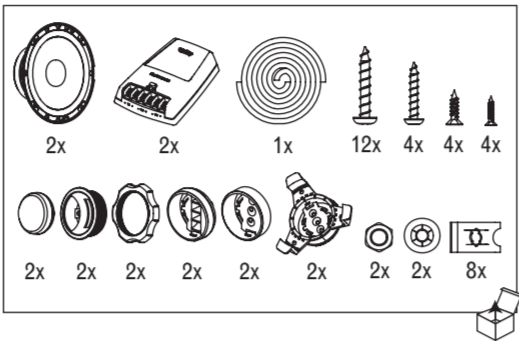




6530cs



6530scs



TWEETER-LEVEL CONTROL
This speaker system is equipped with a tweeter-level switch. The normal setting for this switch is the "0dB" position, which provides an apparently "flat" response. Tweeter output may be increased according to the user's preference, or to compensate for off-axis placement (where the speaker does not directly face the listening position), by setting the switch to the "+3dB" position.

una risposta virtualmente piatta. L'uscita del tweeter può essere incrementata secondo le preferenze dell'utilizzatore, o per compensare posizionamenti fuori-asse (ove l'altoparlante non sia rivolto direttamente verso il punto d'ascolto), portando il commutatore sulla posizione "+3dB".

HOCHTON-PEGELSCHALTER
Dieser Lautsprecher ist mit einem Schalter zur Pegelsteuerung ausgestattet. Die Grundeinstellung lautet "0dB" - hierbei wird die Lautstärke der Höhen nicht verändert. Möchten Sie die Höhenwiedergabe verstärken weil die Hochtöner nicht direkt auf die Hörposition ausgerichtet werden können (Off-Axis: abseits der Abstrahlachse) oder um das Klangbild an Ihren persönlichen Geschmack anzupassen, stellen Sie bitte diesen Schalter auf "+3dB".

NIVEAU-INSTELLING TWEETER
Dit luidsprekersysteem is voorzien van een niveauschakelaar voor de tweeter. De normale positie voor deze schakelaar is "0 dB" in welke stand een rechte weergave wordt verkregen. Het niveau kan naar smaak van de gebruiker worden verhoogd of om opstelling buiten de as - waarbij de luidspreker niet direct op de luisteraar is gericht - te compenseren, door de schakelaar in de positie "+3 dB" te plaatsen.

DISKANT NIVEAUREGULERING
Höjttalarsystemet är utrustat med diskant-niveauskiftare. Omskiftarens normalinställning är "0dB", som giver en subjektivt jävn frekvensgång. I stillingen "+3dB" öges diskant-niveaen. Denne stilling anvendes efter brugerens smag eller som kompenserer for en lytteplads lidt til siden (hvor højttaleren ikke sigter direkte på lyttepladsen).

CONTROLLO DEL LIVELLO TWEETER
Questo sistema di altoparlanti è equipaggiato con un commutatore di livello del tweeter. Il settaggio normale del commutatore è nella posizione "0dB" che consente di ottenere

DISKANTTISAÄÄDIN
Kaiutinjärjestelmässä on diskantinsäätökyt-kin. Tavallisesti kytkin laitetaan asentoon "0 dB", jolloin vaste on "flat" eli suora. Laita kytkin asentoon "+3 dB", jos haluat korostaa diskantteja tai korjata huonosta suuntauksesta aiheutuvan diskantivaimen-timan (kaiutinta ei ole voitu suunata suoraan kuulijaa kohti).

CONTROLO DO NÍVEL DO TWEETER
Este sistema de altifalantes está equipado com um interruptor do nível do tweeter. A definição normal para este interruptor é a posição "0dB", a qual fornece uma resposta aparentemente "Linear". É possível aumentar o nível do tweeter consoante as preferências do utilizador, ou compensar um posicionamento fora do eixo (segundo o qual o altifalante não está virado directamente para a posição de audição), ajustando o interruptor para a posição "+3dB".

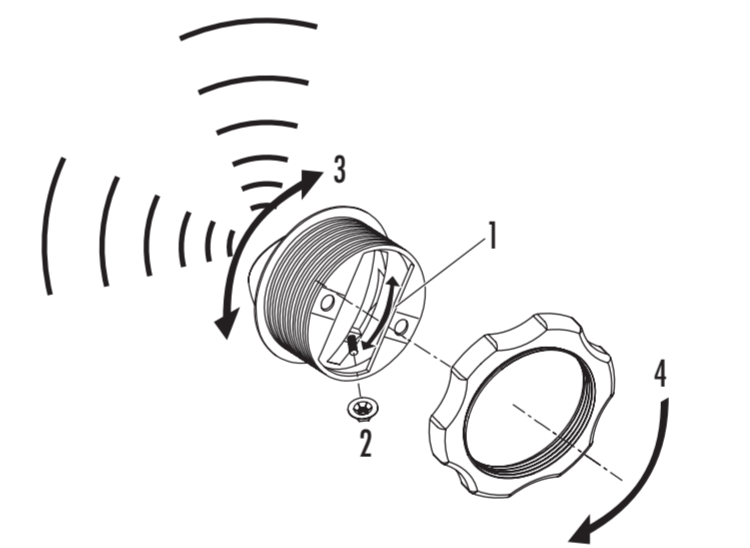
ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ УРОВНЯ СИГНАЛА ТВИТТЕРА
По умолчанию установлен в положение "0 dB". При переключении в положение "+3dB" уровень высокочастотной составляющей сигнала увеличивается на 3 дБ.

POZIOM GŁOŚNIKA WYSOKOTONOWEGO REGULACJA
Ten system głośnikowy posiada przełącznik poziomu głośnika wysokotonowego. Ustawienie zwykle dla tego przełącznika to „0 dB”, zapewniające „płaskie” pasmo przenieszenia. Głośność głośnika wysokotonowego można zwiększyć w zależności od upodobań lub w celu skompensowania ustawienia, w którym głośnik jest skierowany w bok (nie skierowany bezpośrednio w kierunku słuchacza), przestawiając przełącznik do położenia „+3dB”.

DISKANT-NIVÁ KONTROLL
Delta system har en diskant-nivå omkopplare. Den normala inställningen är 0 dB, vilket motsvarar en "rak" frekvenskurva. Diskant-nivån kan ökas om så önskas, eller för att kompensera för en dålig placering (där högtalarens placering inte är riktad direkt mot lyssningspositionen) genom att sätta omkopplaren i läge + 3dB.

TWEETER DIZEYI KONTROLÜ
Bu hoparlör sistemi, bir tweeter dizeyi anah-tarıyla donatılmıştır. Bu anahatın normal ayarı "0dB" pozisyonudur, bu da görülmüş-tür "düz" bir tepkime sağlar. Tweeter çıkışı, "+3dB" konumuna getirilerek, kullanıcı tercihlerine göre, ya da eksen dışı konumu telafi etmek amacıyla (hoparlörün doğrudan dinleme pozis-yonuna bakmadığı yerlerde) artırılabilir.

高音扬声器电平控制
该扬声器系统配有高音扬声器电平开关。该电平开关的标准设定值为 "0dB"，该值可提供明显较 "平" 的响应。高音扬声器的输出可根据用户喜好而增加，或通过开关设置在 "+3dB" 位置的方法来补偿离轴位置（扬声器不直接面向听音位置）。



ROTATING TWEETER
This component system includes the I-Mount™ (patent no. 5,859,917) feature, an extremely versatile tweeter-mounting system, which is designed to allow the tweeter to be aimed toward the listening position. Since the tweeter's output becomes directional at extremely high frequencies, aiming the tweeter toward the listening position will improve high-frequency response and stereo imaging. Refer to the mounting diagrams. With the tweeter mounted in the proper location, rock the listening element in the slot and rotate the entire assembly to aim the tweeter toward the listening angle, then tighten the small nut to lock the angle, then tighten the large hand nut to lock the rotational position.

TRANSDUCTOR DE AGUDOS ROTATORIO
Este sistema por componentes incluye el versátil sistema de montaje de transductor de agudos I-Mount™, diseñado para poder apuntar hacia la posición de escucha. Al ser las frecuencias agudas extremadamente direccionales, dirigir el transductor de agudos hacia la posición de escucha mejorará la respuesta en agudos y la imagen estéreo en general. Consulte los diagramas de montaje. Una vez ubicado el transductor, dirijalo hacia la posición de escucha. Una vez dirigido, apriete las tuercas para fijar el ángulo y la posición de rotación del transductor.

TWEETER ROTATIF
ThiCe système de composants inclut la caractéristique I-Mount™, un système de montage du tweeter extrêmement polyvalent, qui est conçu pour permettre l'orientation du tweeter vers la position d'écoute. Comme la réponse du tweeter devient directionnelle aux très hautes fréquences, l'orientation du tweeter vers la position d'écoute améliorera la réponse ainsi que l'image sonore stéréo dans les fréquences élevées. Voir les schémas d'installation. Une fois le tweeter monté à l'emplacement approprié, secouer l'élément du tweeter dans la rainure et faites tourner l'ensemble de telle sorte que le tweeter soit orienté vers la position d'écoute. Serrez le petit contre-écrou pour fixer l'angle, puis serrez le grand écrou à prise manuelle pour verrouiller la position angulaire.

TWEETER ROTATIVO
Questo tweeter per sistemi a componen-ti, incorpora il brevetto I-Mount™ (n. 5.859.917) un sistema di montaggio tweeter estremamente versatile, che consente l'angolazione variabile del tweeter, così da poter essere orientato verso la posizione di ascolto. Dal momento che la direttività del tweeter diviene molto marcata alle altissime frequenze, orientando il tweeter verso la posizione di ascolto si miglioreranno la risposta alle alte frequenze e l'immagine stereo. Fate riferimento ai diagrammi di montaggio. Con il tweeter montato nel suo alloggiamento finale, inserite l'elemento del tweeter nell'apposita fessura e ruotate l'in-terno involucro per orientarlo verso la posizione d'ascolto. Fissate la piccola vite a corredo per bloccare l'angolazione desiderata, quindi serrate la grossa vite a mano per bloccare la posizione di rotazione.

HOCHTÖNER AUF DIE HÖRPOSITION AUSRICHTEN
Dieses Komponenten-System ist mit der besonders flexiblen I-Mount™-Drehmechanik ausgestattet, welche die präzise Ausrichtung der Hochtöner auf die Hörposition ermöglicht. Grundsätzlich gilt: je höher die Frequenz umso ausgeprägter die Richtwirkung. Aus diesem Grund bieten auf die Hörposition ausgerichtete Hochtöner einen besseren Frequenzgang und Räumlichkeit. (siehe Montage-Illustration). Haben Sie den Hochtöner befestigt, können Sie das Kalottenelement lockern und auf die Hörposition ausrichten. Sichern Sie mit der kleinen Gegenmutter und der großen Gewindemutter den eingestellten Winkel.

DRAAIBARE TWEETER
Dit component systeem bezit de I-Mount™ functie, een bijzonder veelzijdig tweeter montagesysteem, dat is bedoeld om de tweeter op de luisterpositie te kunnen richten. Daar het signaal van de tweeter naar mate de frequentie toeneemt sterker gericht is, zal het richten van de tweeter het hoog op de luisterpositie verbeteren envals het stereo-effect. Raadpleeg de montagetekeningen. Nadat de tweeter op de beoogde positie is gemonteerd beweegt u de tweeter in de ope-

ning en u draait het geheel zo dat de tweeter op de luisterpositie is gericht. Draai de kleine moer vast om de gekantelde positie te vergrendelen en draai dan de grote handmoer vast om de richting vast te zetten.

DREJELIG DISKANT
Komponentsystemet benytter I-Mount™, et meget fleksibelt diskantmonteringsystem, beregnet på at sigte diskantenheden direkte mod lyttepladsen. Forudi diskantensignalet bliver retningsbestemt ved ekstremt høje frekvenser, kan vinkling af diskanten mod lyttepladsen sikre forbedret højfrekvensgen-givelse og stereoperspektiv. Med diskanten monteret på den korrekte plads, vippes diskantmodulet i åbningen. Hele modulet drejes indtil diskanten sigter så direkte som muligt på lyttepladsen. Vinklen fastholdes ved at stramme den lille møtrik. Den store håndmøtrik strammes for at fastlåse modu-let.

DISKANTTIELEMENTIN SUUNTAUS
Erillisjärjestelmässä on manipuloitun i-Mount™-asennusjärjestelmä, jolla diskant-tielementti voidaan suunata tarkasti kohti kuulijaa. Korkeat äänet leviävät kaapeammalle alueelle kuin matalat, joten elementin oikea suuntaus parantaa merkittävästi diskant-tistoita ja stereovaikeutelmia. Tee asennus ohjeisten kuvien mukaisesti. Kun laite on paik-kolla, käännä elementti sopivaan kulmaan ja kierrä sitten koko asettelmaa, kunnes ele-mentti osoittaa kohti kuulijaa. Kiristä pieni lukitusmutteri, jotta elementin kulma ei enää muutu. Kiristä lopuksi suuri mutteri käsin, jotta elementti ei kierty pois paikaltaan.

TWEETER ROTATIVO
Este sistema componente inclui a funcio-nalidade I-Mount™, um sistema extremamente versátil de montagem do tweeter que tem por finalidade permitir direcciona-lo para a posição de audição. Uma vez que a saída do tweeter se torna direccional em frequências extremamente altas, ajustá-lo para a po-sição de audição melhora a resposta em alta frequência e a imagem estéreo. Consulte os diagramas de montagem. Com o tweeter mon-tado na posição correcta, ajuste o elemento do tweeter na ranhura e rode todo o conjunto direccionando para a posição de audição. Aperte a porca pequena para fixar o ângulo de inclinação, seguida da porca grande para fazer o mesmo com a posição rotativa.

ИЗМЕНЯЕМОЕ НАПРАВЛЕНИЕ ЗВУКА
В данной компонентной системе применена система I-Mount™ с удобной настройкой направле-ния звука. Установите корпус твиттера по месту, настройте угол наклона твиттера и зафиксируйте необходимое положение при помощи небольшой гайки (2). Фиксация угла поворота осущест-вляется при помощи гайки на корпусе твиттера (4).

OBROTOWY GŁOŚNIK WYSOKOTONOWY
Ten element systemu posiada funkcję I-Mount™, niezwykle uniwersalny system montażu głośnika wysokotonowego, umożliwiający skierowanie głośnika w kierunku pozycji odsłuchowej. Jako że głośność głośnika wysokotonowego staje się kierunkowa przy bardzo wysokich częstotliwościach, ustawienie głośnika w kierunku pozycji odsłuchowej powoduje poprawę słyszalności wysokich tonów i zwiększenie efektu stereo. Patrząc schematy montażowe. Przy głośniku wysokotonowym zamontowanym w prawidłowej pozycji, poruszyc głośnik wysokotonowy w otworze i obrócić cały zespół w kierunku pozycji odsłuchowej. Przykręcić małą nakrętkę w celu zablokowania kąta ustawienia, a następnie dokręcić większą nakrętkę w celu zablokowania pozycji obrotowej.

ROTERANDE DISKANT
Delta komponent system har en I-Mount™ monterad diskanthögtalare. Vilket innebär att man kan rotera diskanthögtalaren mot lyssningspositionen. Genom att diskantfater-givningen är riktbar kommer du att få en förbättrad frekvenskurva samt en klart bättre stereo ljudbild. När diskanthögtalaren är monterad kan du trycka på elementets fäste och rotera så att högtalaren är riktad mot lyssningspositionen. Fäst den lilla mut-tern för att låsa vinklen, spänn sen den stora hand muttern för att låsa riktningen.

DÖNER TWEETER
Bu cihaz sistemi, tweeter'in dinleme konumu-na çevrilmesi sağlayan son derece kullanışlı bir tweeter monte sistemi olan I-Mount™ özelliğine sahiptir. Çok yüksek frekanslarda tweeter çıkışı yönü hale geldikçe, tweeter'in dinleme konumuna çevrime-si yüksek frekans tepkisini ve stereo görüntüleme-yi iyileştirir. Montaj şemasına bakın. Tweeter uygun konuma monte edilmiş haldeyken, tweeter aparatını deliğe yerleştirin ve tertibatın tamamını döndürerek tweeter'in dinleme konumuna çevirin. Açık sabitlemek için küçük somunu takın, dönm-e konumunu kilitlemek için büyük el somunu sıkın.

旋转式高音扬声器
该组件系统拥有 I-Mount™ (专利号: 5,859,917) 功能。I-Mount™ 是一种性能极为多样化的高音扬声器安装系统，用于使高音扬声器对准听音位置。在极高的频率下，高音扬声器的输出将具有指向性，因此，将高音扬声器对准听音位置可改善高频响应及立体成像。详情请参阅安装图。将高音扬声器安装在正确的位置后，摇动槽内的扬声器元件并旋转整个装置，使高音扬声器对准听音位置。固定小螺母并锁定斜角，然后紧固手动大螺母以锁定旋转变位置。